



**Република Србија
ДИРЕКЦИЈА ЗА ЖЕЛЕЗНИЦЕ**

ИЗВЕШТАЈ

**ДИРЕКЦИЈЕ ЗА ЖЕЛЕЗНИЦЕ О МЕРАМА КОЈЕ СУ ПРЕДУЗЕТЕ
ИЛИ ПЛАНИРАНЕ ДА СЕ ПРЕДУЗМУ НА ОСНОВУ ИЗДАТИХ
БЕЗБЕДНОСНИХ ПРЕПОРУКА У ЖЕЛЕЗНИЧКОМ САОБРАЋАЈУ**

ЗА 2020. ГОДИНУ



Београд, 2021. године



САДРЖАЈ

1.	Увод.....	3
2.	Коначан извештај 01/20 – налет маневарског састава на друмско возило.....	4
2.1.	Безбедносна препорука 01/20.....	4
2.2.	Безбедносна препорука 02/20.....	5
2.3.	Безбедносна препорука 03/20.....	6
2.4.	Безбедносна препорука 04/20.....	6
2.5.	Безбедносна препорука 05/20.....	6
2.6.	Безбедносна препорука 06/20.....	7
2.7.	Безбедносна препорука 07/20.....	7
3.	Коначан извештај 02/20 – налет воза на друмско возило.....	8
3.1.	Безбедносна препорука 09/21.....	8
3.2.	Безбедносна препорука 10/21.....	9
3.3.	Безбедносна препорука 11/21.....	9
4.	Преглед статуса до сада издатих безбедносних препорука.....	10



1. Увод

На основу члана 35. став 4. Закона о истраживању несрећа и незгода у ваздушном, железничком и водном саобраћају – у даљем тексту: Закон („Сл. гласник РС” бр. 66/15 и 83/18), Дирекција за железнице предузима мере да се безбедносне препоруке, које је Центар за истраживање несрећа у саобраћају (у даљем текст: Центар) издао на основу резултата спроведених истрага, узму у обзир као и да се поступи по њима. Дирекција за железнице, дужна је, на основу члана 35. став 6, да поднесе најмање једном годишње извештај Центру о мерама које су предузете или планиране да се предузму на основу издатих безбедносних препорука у претходној години, а најкасније до 31. јула текуће године.

У 2020. години Центар је Дирекцији за железнице доставио два коначна извештаја о истрази озбиљне несреће:

- Коначан извештај 01/20 од 09.01.2020. – налет маневарског састава на друмско возило, и
- Коначан извештај 02/20 од 25.07.2020. – налет воза на друмско возило.

У наведеним извештајима Центар је издао укупно 21 безбедносну препоруку, од којих је 11 издато Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре.

У даљем тексту садржан је извештај о безбедносним препорукама које су предузете или планиране да се предузму, на основу коначних извештаја о истрагама несрећа за 2020. годину.



2. Коначан извештај 01/20 – налет маневарског састава на друмско возило

Дана 09.01.2020. године у 02:35 на индустријском колосеку Рафинерије нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад), на путном прелазу у нивоу у km 2+231, осигураном аутоматским уређајем на путним прелазима, дошло је до налета маневарског састава МС-4 на друмско путничко возило марке Renault типа Kangoo регистарских ознака РА 086-ЛЅ.

Центар је у циљу могућег повећања безбедности на железници и превенције настанка нових несрећа издао следеће безбедносне препоруке: БП_01/20, БП_02/20, БП_03/20, БП_04/20 и БП_05/20 за Рафинерију нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад), за „Србија Карго” а.д. издате су препоруке БП_06/20 и БП_07/20, док су Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре БП_08/20, БП_09/20 и БП_10/20.

2.1. Безбедносна препорука 01/20

БП_01/20: Рафинерија нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад) да усклади тачку 2.3.13.1.2. Акта о индустријском колосеку ранжирне станице у Рафинерији нафте Панчево (на који је Дирекција за железнице дала сагласност број 340-1351/2019 од 03.10.2019. године) са тачком 5.1.1. Упутства за експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у km 2+231 сопствене стационарне индустријског колосека Рафинерије нафте Панчево од 01.01.2018. године (Регистарски број 1/2018), у погледу начина обезбеђења саобраћаја на путном прелазу, сходно члану 58. тачка 6. Правилника 2, Саобраћајни правилник („Службени гласник ЗЈЖ” број 3/94, 4/94, 5/94, 4/96 и 6/03) (види тачку 4.3.3.).

Предузето:

Послате су урађене измене Дирекцији за железнице на добијање сагласности.

Добијена је сагласност Дирекције за железнице на урађене измене Акта о индустријском колосеку ранжирне станице у Рафинерији нафте Панчево и Упутства за експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у km 2+231.

Нови текст тачке 2.3.13.1.2. Акта о индустријском колосеку ранжирне станице у Рафинерији нафте Панчево на који је Дирекција за железнице дала сагласност гласи: „2.3.13.1.2. Путни прелаз у km 2+231 спојног колосека индустријског колосека Рафинерије нафте Панчево где се индустријски колосек укршта са регионалним путем Панчево — Ковин опремљен је аутоматским електронским уређајем путног прелаза са контролним сигнаlima типа „ELC - Electronic Level Crossing” произвођача „Signalling & Control” d.o.o. Београд. На друмској саобраћајници уређај за обезбеђење саобраћаја на путном прелазу обухвата путопрелазне полубранике са припадајућом светлосном друмском сигнализацијом (путни сигнали), а на спојном колосеку, осим укључних и искључних елемената, контролне сигнале. Путопрелазни полубраници опремљени су трепћућим црвеним светлостима када су у доњем (заштитном) положају којим забрањују друмски саобраћај, и катадиоптерима црвене боје, а друмски светлосни сигнали (путни



сигнали), уграђени уз путопрелазне полубранике, када је уређај путног прелаза укључен, показују саобраћајне знаке VI-9 у складу са одредбама Правилника о саобраћајној сигнализацији („Сл. гласник РС” број 85/17).

Контролни сигнали на пружном колосеку показују сигналне знаке у складу са одредбама чл. 134 Правилника о врстама сигнала, сигналних ознака и ознака на прузи („Сл. гласник РС” број 51/20). Детаљнији подаци у вези уређаја путног прелаза дати су у упутству за употребу односног уређаја путног прелаза који је дат у Прилогу 14 овог акта. Сви остали путни прелази опремљени су саобраћајним знацима на путу у складу са одредбама Правилника о саобраћајној сигнализацији („Сл. гласник РС” број 85/17) и просторима безбедности у складу са одредбама Правилника о начину укрштања железничке пруге и пута, пешачке или бицикличке стазе, месту на којем се може извести укрштање и мерама за осигурање безбедног саобраћаја („Сл. гласник РС” број 89/16), док су на пружном колосеку сигналне ознаке 209: „Пази, путни прелаз”. У грађевинском смислу сви путни прелази су уредно уређени, а подручје путног прелаза и км 2+231 је опремљено и спољним осветљењем за ноћне услове експлоатације.

2.2. Безбедносна препорука 02/20

БП_02/20: Рафинерија нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад) да изврши подучавање особља ранжирне станице Рафинерије нафте Панчево у погледу доследног поштовања успостављене процедуре у тачки 5.1.2. Упутства за експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у км 2+231 сопствене стационачке индустријског колосека рафинерије нафте Панчево од 01.01.2018. године (Регистарски број 1/2018), и обавештавања управљача јавне железничке инфраструктуре „ИЖС” а.д. у овом случају надзорне станице у којој је прикључен индустријски колосек, односно станице Панчево Варош, о неисправности уређаја путног прелаза односно изузетном неважењу контролног сигнала и обезбеђењу путног прелаза од стране чувара прелаза, а све у циљу правовременог обавештавања возног особља (испостављање Општег налога од стране отправника возова станице Панчево Варош „ИЖС” а.д.) о поступку испред путног прелаза, сходно члану 34, тачка 29. Правилника 2, Саобраћајни правилник („Службени гласник ЗЈЖ” број 3/94, 4/94, 5/94, 4/96 и 6/03) (види тачку 4.2.1.).

Предузето:

Извршено је подучавање особља Ранжирне станице у циљу доследног поштовања успостављене процедуре у тачки 5.1.2 Упутства за експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у км 2+231 сопствене стационачке индустријског колосека Рафинерије нафте Панчево и обавештавање управљача јавне железничке инфраструктуре „ИЖС” а.д. о квару уређаја путног прелаза или не важења контролног сигнала. Измењена је и тачка 5.1.2. која се позива на обавештавање путем интернета на адресу ov.pancevovaros@srbrail.rs.



2.3. Безбедносна препорука 03/20

БП_03/20: Рафинерија нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад) да изврши подучавање особља ранжирне станице Рафинерије нафте Панчево у погледу поштовања одредби члана 58, тачка 6. Правилника 2, Саобраћајни правилник („Службени гласник ЗЈЖ” број 3/94, 4/94, 5/94, 4/96 и 6/03), као и одредби тачке 6.6.10.2. Акта о индустријском колосеку ранжирне станице у Рафинерији нафте Панчево (на који је Дирекција за железнице дала сагласност број 340-1351/2019 од 03.10.2019. године), а које се односе на ручне сигналне знаке који се дају учесницима у друмском саобраћају од стране чувара путног прелаза (види тачку 4.2.1.).

Предузето:

Извршено је подучавање особља о давању ручних сигнала и благовременом заустављању учесника у друмском саобраћају.

2.4. Безбедносна препорука 04/20

БП_04/20: Рафинерија нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад) да, у својству управљача железничке инфраструктуре успостави сарадњу са управљачем пута ЈП „Путеви Србије” и закључи уговор којим се ближе уређују односи у погледу предметног путног прелаза у складу са одредбама чланова 67. и 70. Закона о железници („Службени гласник РС” број 41/2018) (види тачку 3.5.2.).

Предузето:

Упућен је допис бр: DWN 121300/IZ-do/884/2021 од 10.02.2021. године управљачу пута ЈП „Путеви Србије” о одржавању састанка у вези са закључивањем предметног уговора.

2.5. Безбедносна препорука 05/20

БП_05/20: Рафинерија нафте Панчево („НИС” а.д. Нови Сад) да у Акту о индустријском колосеку ранжирне станице у Рафинерији нафте Панчево (на који је Дирекција за железнице дала сагласност број 340-1351/2019 од 03.10.2019. године) и Упутству за експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у кт 2+231 сопствене стационаже индустријског колосека рафинерије нафте Панчево од 01.01.2018. године (Регистарски број 1/2018) изврши исправке у смислу усклађивања терминологије „воз” и „возно особље” са стварним стањем на индустријском колосеку - „маневарски састав” и „маневарско особље” (види тачку 4.3.4.).

Предузето:

Послате су урађене измене Дирекцији за железнице на добијање сагласности. Добијена је сагласност Дирекције за железнице на урађене измене Акта о индустријском колосеку ранжирне станице у Рафинерији нафте Панчево и Упутства за



експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у km 2+231. Исправљен је текст и усклађена терминологија тако што су унети изрази „маневарски састав” и „маневарско особље”.

2.6. Безбедносна препорука 06/20

БП_06/20: „Србија Карго” а.д. да изврши подучавање особља вучних возила у погледу поступка испред путног прелаза опремљеног контролним сигнаlima, сходно члану 143, став 2. Правилника о врстама сигнала, сигналних ознака и ознака на прузи („Службени гласник РС” број 51/20) и члану 61. тачка 12. и члану 63. тачка 5. Правилника 2, Саобраћајни правилник („Службени гласник ЗЈЖ” број 3/94, 4/94, 5/94, 4/96 и 6/03) (види тачку 4.1.).

Предузето:

У складу са безбедносном препоруком Центра извршено је подучавање особља вучних возила у оквиру редовног подучавања.

2.7. Безбедносна препорука 07/20

БП_07/20: „Србија Карго” а.д. да изврши подучавање возног особља односно машиновођа и возовођа изузев помоћника машиновођа и возних маневриста у погледу поступка по доласку у станицу у случају преласка преко путног прелаза опремљеног контролним сигнаlima чији је уређај у квару, сходно тачки 4.2.3. Упутства за експлоатацију уређаја за аутоматско обезбеђење саобраћаја на путном прелазу у km 2+231 сопствене стационарне индустријског колосека Рафинерије нафте Панчево од 01.01.2018. године (Регистарски број 1/2018) (види тачку 4.3.4.).

Предузето:

„Србија Карго” а.д. је спровео процедуру система управљања безбедношћу П.СУБ.14 Процедура за поступање са нацртом коначног извештаја о истрази, Коначним извештајем о истрази Центра за истраживање несрећа у саобраћају и безбедносним препорукама Дирекције за железнице.

Рафинерија нафте Панчево извршила је измене и допуне Акта о индустријском колосеку и измене и допуне предметног упутства и доставила „Србија Карго” а.д, Секцији за СТ Панчево и Секцији за вучу возова и ТКП Панчево, који су извршили упознавање запослених са истим.



3. Коначан извештај 02/20 – налет воза на друмско возило

Дана 25.07.2020. године у 10:55 часова, дошло је до озбиљне несреће, налета воза број 45403 на друмско путничко возило марке *Ford* типа *Focus* регистарских ознака SM 063-DZ, која се догодила на регионалној прузи 211: Рума - Шабац - Распутница Доња Борина - државна граница - (Зворник Нови), на путном прелазу у нивоу, осигураном саобраћајним знацима на путу и зоном потребне прегледности, који се налази између укрснице Штитар и станице Петловача у km 20+647.

Центар је у циљу могућег повећања безбедности на железници и превенције настанка нових несрећа издао следеће безбедносне препоруке: БП_01/21, БП_02/21, БП_03/21, БП_04/21, БП_05/21, БП_06/21, БП_07/21 и БП_08/21 Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, док је за „Инфраструктура железница Србије” а.д. издао препоруке БП_09/21, БП_10/21 и БП_11/21.

3.1. Безбедносна препорука 09/21

БП_09/21: „ИЖС” а.д. да за предметни путни прелаз размотри промену нивоа осигурања (увођење активне сигнализације), или проблем реши на неки други начин. С обзиром на постојање грађевинских објеката у близини путног прелаза и кривине на прузи није обезбеђена зона потребне прегледности, а због обилне вегетације у инфраструктурном појасу а самим тим и у пружном појасу није обезбеђена ни потребна прегледност (види тачке 2.2.3. и 3.4.2.). Такође чињеница је да предметни путни прелаз представља укрштање регионалне пруге и државног пута IIА реда (види тачку 2.2.3.).

Предузето:

Дописом број 1/2021-802 од 20.04.2021. године Дирекција за железнице је обавештена да ће „Инфраструктура железница Србије” а.д. безбедносно препоруку узети у обзир и да ће извршити поступање по истој. У образложењу је наведен начин примене (документ број 02.).

Дописом број 2/2021-132 од 27.04.2021. године Извршни директор за управљање јавном железничком инфраструктуром дао је налог Сектору за развој да размотри могућност увођења активне сигнализације или решавања проблема на други начин на путном прелазу у km 20+647 између службених места Штитар и Петловача регионалне пруге Рума – Шабац – Распутница Доња Борина – државна граница – (Зворник Нови) и да образложени предлог достави (документ број 03.).

Планирано:

Даље поступање у зависности од садржине образложеног предлога Сектора за развој и наставити надзор и контролу у делу који се односи на одржавање путног прелаза у km 20+647 између службених места Штитар и Петловача регионалне пруге Рума - Шабац - Распутница Доња Борина - државна граница - (Зворник Нови).



3.2. Безбедносна препорука 10/21

БП_10/21: „ИЖС” а.д. да уради стручно утемељену процену ризика на путним прелазима. Имајући у виду да су несреће на путним прелазима (посматрајући сваки прелаз засебно) ретки догађаји, не може се процена ризика вршити само на основу броја несрећа које су се десиле на појединим путним прелазима. Процена ризика се, као мера предострожности, треба вршити скупно за све путне прелазе сходно свим релевантним параметрима без обзира да ли су се на њима догађале несреће или не.

Предузето:

Достављено је Решење број 1/2021-1012 од 14.05.2021. године које представља иновирано претходно Решење број 1/2018-3878 од 19.12.2018. године (документ број 04.01.), а истим је формирана радна група за дефинисање поступка и методологије процене ризика на путним прелазима. Разлог иновирања решења је прелазак појединих запослених у друге организационе делове „ИЖС” а.д.

Достављен је и Извештај о поступању радне групе број 41/2021-100 од 12.07.2021. године, формиране Решењем број 1/2021-1012 од 14.05.2021. године (претходно Решење број 1/2018-3878 од 19.12.2018. године) за дефинисање поступка и методологије за процену ризика на путним прелазима уз дефинисање радних места која ће вршити процену ризика (документ број 05. и 05.01. – 05.10.).

Планирано:

Спровођење поступка доношења Методологије процене ризика на путним прелазима на начин дефинисан одредбама Упутства о изради, доношењу и објављивању интерних аката „Инфраструктура железница Србије” а.д. („Службени гласник ЖС”, број 42/20) и Статута „Инфраструктура железница Србије” а.д. („Службени гласник РС”, број 60/15, 73/15 и „Службени гласник ЖС”, број 14/17).

Спровођење поступка процене ризика на путним прелазима по усвојеној методологији и достава обрађених података Радној групи формираној Решењем број 1/2021-831/1 од 21.04.2021. године, чији је задатак дефинисање Стратегије за унапређење функције и безбедности путних прелаза на мрежи „Инфраструктура железница Србије” а.д. (документ број 06.).

3.3. Безбедносна препорука 11/21

БП_11/21: „ИЖС” а.д. да уради акт „Програм решавања путних прелаза” према претходно урађеној процени ризика на путним прелазима, у циљу предузимања одговарајућих активности како би се подигао ниво безбедности саобраћаја.

Предузето:

Без икакве промене. Могућност поступања тек након реализације активности наведених у БП_10/21.



4. Преглед статуса до сада издатих безбедносних препорука

Центар је до сада окончао 14 истрага озбиљних несрећа или несрећа. У 14 коначних извештаја издате су 93 безбедносне препоруке. У табели се налази статус безбедносних препорука.

Табела 4.1: Статус безбедносних препорука

БП	Статус
01/17	Препорука је прихваћена, спровођење у току. Правилник се налази у законодавству.
02/17	Препорука је прихваћена, спровођење у току. Правилник се налази у законодавству.
03/17	Спровођење БП је у току. Дирекција за железнице је током надзорног аудита наложила рок за извршење мере, који је затим продужен до 20. јануара 2021. године.
04/17	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
05/17	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
06/17	БП је прихваћена и извршена.
01/18	БП је узета у обзир, делимично извршена. Спровођење БП је у току. Одговарајућа анализа није спроведена.
02/18	БП је узета у обзир, делимично извршена. Центар захтева достављање писаног става ремонтера а СВ је доставио само став.
03/18	БП је узета у обзир, делимично извршена. Спровођење у току.
04/18	БП је узета у обзир и спроведена. Центар је својим дописом од 31.10.2019. констатовао да је препорука извршена.
05/18	БП је узета у обзир, спровођене је у току. Није достављен коначан извештај у ком статусу је спровођење препоруке, већ само одлука директора о спровођењу оцене ризика и продужења рокова редовних оправки ЕМГ серије 412/416 према Пословнику СУБ-а из 2019. године.
06/18	БП је узета у обзир, спровођене у току. Није достављен коначан извештај у ком статусу је спровођење препоруке, већ само одлука директора о спровођењу поступка оцене ризика према Пословнику СУБ-а превоза путника у ЕМГ 412/416 код којих је извршено продужење редовне оправке из 2019. године.



БП	Статус
07/18	Препорука је прихваћена, спровођење у току.
10/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
11/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
12/18	БП је прихваћена и извршена. Центар констатовао дописом број 340-00-10144/2017-34 од 13.11.2020. године.
13/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току и могуће након окончања реализације БП 11/18. Дирекција за железнице је током надзорног аудита наложила рок за извршење мере, који је затим продужен до 20. маја 2021. године.
14/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
15/18	БП је прихваћена и извршена.
16/18	БП је прихваћена и извршена.
17/18	БП је прихваћена и извршена.
18/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
20/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
21/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
22/18	БП је прихваћена и извршена.
23/18	БП је прихваћена и извршена.
24/18	Спровођење БП је у току. Дирекција за железнице је током надзорног аудита наложила рок за извршење мере, који је затим продужен до 20. јануара 2021. године.
25/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
27/18	БП је прихваћена и извршена.



БП	Статус
28/18	Дирекција за железнице је током надзорног аудита наложила рок за извршење мере, који је затим продужен до 20. јануара 2021. године.
29/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
30/18	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
32/18	БП је прихваћена и извршена.
33/18	БП је прихваћена и извршена.
01/19	БП је узета у обзир. Препорука није прихваћена.
02/19	БП је узета у обзир, спровођене у току. Предузете су одређене мере, нису доставили додатне доказе.
03/19	БП је узета у обзир. Препорука није прихваћена.
04/19	БП је узета у обзир. Препорука није прихваћена.
05/19	БП је узета у обзир. ЦИНС је константовао да препорука није прихваћена.
06/19	БП је прихваћена, спровођене је у току. Нису достављени додатни докази о примени захтеваних стандарда.
07/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
08/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
09/19	Центар је констатовао да препорука није прихваћена.
10/19	БП је прихваћена и извршена.
11/19	БП је прихваћена и извршена.
14/19	Безбедносна препорука није прихваћена.
15/19	Безбедносна препорука није прихваћена.
16/19	Безбедносна препорука није прихваћена.



БП	Статус
17/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
18/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
19/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
20/19	Безбедносна препорука није прихваћена.
21/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
22/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
23/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
30/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
31/19	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току и могуће након окончања реализације БП 30/19. Дирекција за железнице је током надзорног аудита наложила рок за извршење мере, који је затим продужен до 20. маја 2021. године. И даље нема резултата у спровођењу.
32/19	БП је прихваћена и извршена.
01/20	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
02/20	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
03/20	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
04/20	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
05/20	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
06/20	БП је прихваћена и спроведена.
07/20	Безбедносна препорука није прихваћена. Дато је образложење Центру.
09/21	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.



Извештај Дирекције за железнице о мерама које су предузете или планиране да се предузму на основу издатих безбедносних препорука у железничком саобраћају за 2020. годину

БП	Статус
10/21	БП је прихваћена. Спровођење БП је у току.
11/21	БП је прихваћена. Спровођење БП је могуће након спровођења БП_10/21.

Сви добијени докази о спровођењу безбедносних препорука Центра које нису извршене, као и додатни докази на основу дописа Центра достављени Дирекцији за железнице, биће достављени у електронском облику, на ДВД диску.

В.Д. ДИРЕКТОРА

Лазар Мосуровић

